

Fundamental Evangelistic Association

[Resources included below are available for your use in reaching lost souls with the one pure, true and precious Gospel of the Lord Jesus Christ. Also included are tracts and pamphlets for encouraging and edifying believers as well as sounding a faithful warning regarding false teaching and movements in these deceptive last days. All scriptural references and quotes are based on the King James Version. Because the F.E.A. provides these materials at or below cost, it is far more economical to order the actual printed resources rather than making multiple copies from the files you print or download. The materials provided are usually copyrighted and are so indicated; however, you have permission to make copies for your personal use provided proper reference to the author is maintained and the content is not changed. You have permission to link to these materials; however we ask that you **do not post these materials on your website or BBS**. This insures that changes and any corrections are incorporated. We encourage you to reach out to all who haven't heard the Gospel, that precious lost souls will be saved for Christ and for His glory!]

Fundamental Evangelistic Association

1476 W. Herndon, Suite 104
Fresno, California 93711 U.S.A.
Telephone 559-438-0080, Fax 559-438-0089

on line

Tracts and Literature

To Help You Reach the Lost, Grow In Christ, and Sound a Faithful Warning

©Fundamental Evangelistic Association

MODERN BIBLES

the Dark Secret

by Pastor Jack Moorman
posted with permission

Table of Contents

PART One

[Introduction](#)

- [I. Key Passages Missing](#)
- [II. Names of Christ Missing](#)
- [III. Further Significant Passages Missing](#)
- [IV. Hell Missing](#)
- [V. How Many Missing Words?](#)

PART Two

- [VI. The Theory Behind the Shorter Bibles](#)
- [VII. Antioch or Alexandria](#)
- [VIII. Timeless or Time-Bound](#)
- [IX. The NIV or AV English](#)
- [X. Principles of Bible Preservation](#)

Introduction

WOULD IT MAKE a difference if you knew that the New Testament of your Modern Bible did not have First and Second Peter? Yet if the total number of missing words were added up, this is how much shorter the modern translations are than the King James Version. Is it a cause for concern if the names of Christ are missing 175 times, or if the word "hell" is not found in the Old Testament, or if key doctrinal passages have been diminished? And, the biggest shock of all! Is it possible that the most basic and blatant of all early heresies concerning the Person of Christ has been given a "new lease on life" through the Modern Versions? That these things are so, with the reasons why, are set forth in the following pages.

Many have gone over to the new Bibles without realizing that much, much more is involved than the question of modern English. The entire fabric has been affected! The underlying text is substantially different. The philosophy and methodology of the translators is in marked contrast to that of the Authorized Version. The English of the new versions is assumed at first to be "easier," but whether it is actually more readable, authoritative, and conducive to meditation, study, and memorization is quite another matter.

From 1611 until recently there was really only one Bible in the English speaking world. The AV became the Standard in that empire upon which the sun never set, and in that language which is the primary vehicle of international discourse. It penetrated the world's continents and brought multitudes to saving faith in Christ. It became the impetus of the great missionary movements. Through it men and women heard the call to world evangelization. It was the source of the greatest revivals since the days of the Apostles. Street preachers, colporters, church planters. Sunday School teachers, and tract distributors took the King James Bible into teeming cities and across country lanes. It was the high water mark in the history of the Gospel's spread. But sadly, we all have a tendency to put aside the good and substitute something of lesser quality. And so, during the last century the call for a revised Bible began to be heard. For the most part -- at least in the beginning -- the call did not come from fervent Bible believers, but rather from those who were leaning toward theological liberalism. These were men who often felt comfortable with German rationalism, Darwin, and the back-to-Rome movement.

The first major revision was published in 1881. After the initial excitement there was little public support. The same response greeted the American (ASV) edition in 1901. Others followed: Weymouth, Williams, Moffat, Beck, Goodspeed, Twentieth Century, but still with little impact. But then in 1952 came the Revised Standard Version, produced with the backing of the liberal National Council of Churches in the U.S.A. The pace now quickened; public acceptance began to rise. Others followed: The New English, Amplified, Berkley, Phillips, Wuest, Living, New American, Good News, Jerusalem, New International, New King James. Each came with the promise that it was based on the earliest manuscripts and the latest scholarship, and that God's Word would now be more easily understood.

Taking up this last point, it is interesting to see the names given to a number of twentieth century versions -- The Authentic New Testament, The N.T. in Plain English, the N.T. in Basic English, The Simplified N.T. in Plain English for Today's Reader, Inspired Letters of the N.T. in Clearest English!! And then a number of the revisions have been revised: The New Revised Standard Version, the New Berkley Version, The New (that's right!) Jerusalem Bible. There have been at least seventy modern Bibles published this century.

Now, frankly, after seventy attempts to replace the Authorized Version, one cannot help wonder whether God wants it replaced! This conviction is strengthened when we note that believers do not seem to study the modern versions as they once did the AV. They are not marked up and study worn. Passages are seldom memorized. Preachers do not quote verses from the NIV in the pulpit as they once did the AV. Nor is expository preaching and doctrinal study emphasized as it once was. What is more, the issue of authority has been undermined. "What does the Bible say," has been replaced by an anemic, "How does this version render the passage." And then, is it a coincidence that this multiplication of versions comes at the same time as the tongues, prophecies, and extra biblical revelations of the charismatic movement? Thus, it may be rightly asked, where are we to go to hear God's Word

today?

Relatively few words in the King James Version would fall into the category of "Old English." This is not nearly so great a problem as is claimed. It is doubtful that more than twenty words would cause a problem, and here the dictionary will quickly give the meaning. It seems strange that with the great increase of knowledge, people should have trouble with the "Thee's" and "Thou's" of the Authorized Version.

Of course, the great "problem" with the Bible is the fact that it is the Bible! It cannot be read like other books. Unless the Author is known by personal faith in the Finished Work of Jesus Christ on the Cross it will not be understood or appreciated. No amount of translational skill or modern English idiom can cross that divide. It must be read with a submissive heart to God.

The following is intended to show that whatever help a modern version may seem at first to give in updating the language, the price paid in missing words, phrases, verses, lack of reverence and doctrinal perspicuity, readability, and... the almost certain reintroduction of an ancient heresy, is simply too great.

The Modern Bibles have several basic characteristics. What is said about one can usually be said about another. As the New International Version is the current bestseller we will use it as a representative of the others in comparisons with the King James Version.

I. Key Passages Missing

The first list is a sampling of the kind of passage that is often missing from the Modern Bibles. These omissions often diminish basic doctrines. The New International Version which we have used as a representative has somewhat fewer omissions than, for example, the New American Standard, Revised Standard, New English, Good News, etc. But even here the deletions are quite considerable and noteworthy. This will become increasingly evident when we look at the second list which gives the Names of Deity that have been omitted. By placing the two translations together, you can come to your own conclusion as to whether the NIV has the same sense of authority, reverence, and readability as the KJV.

KJV Compared to the NIV

Matthew

Matthew 1:25

And knew her not till she had brought forth her **firstborn** son... (KJV)
But he had no union with her until she gave birth to a son. (NIV)

Matthew 5:44

But I say unto you, Love your enemies, **bless them that curse you, do good to them that hate you**, and pray for them which despitefully use you, and persecute you: (KJV)

But I tell you; Love your enemies and pray for those who persecute you. (NIV)

Matthew 6:13

And lead us not into temptation, but deliver us from evil: **For thine is the kingdom, and the power and the glory, forever. Amen.** (KJV)

And lead us not into temptation, but deliver us from the evil one. (NIV)

Matthew 9:13

...for I am not come to call the righteous, but sinners **to repentance.** (KJV)

...For I have not come to call the righteous but sinners. (NIV)

Matthew 15:8

This people **draweth nigh unto me with their mouth**, and honoureth me with their lips; but their heart is far from me. (KJV)

These people honour me with their lips, but their hearts are far from me. (NIV)

Matthew 16:3

O Ye hypocrites, ye can discern the face of the sky, but can ye not discern the signs of the times? (KJV)

You know how to interpret the appearance of the sky, but you cannot interpret the signs of the times. (NIV)

Matthew 17:21

Howbeit this kind goeth not out but by prayer and fasting. (KJV)

Verse is completely missing in the NIV.

Matthew 19:9

And I say unto you, Whosoever shall put away his wife except it be for fornication, and shall marry another, committeth adultery: **and whoso marrieth her which is put away doth commit adultery.** (KJV)

I tell you that anyone who divorces his wife, except for marital unfaithfulness and marries another woman commits adultery. (NIV)

Matthew 20:16

So the last shall be first and the first last: **for many be called but few chosen.** (KJV)

So the last will be first, and the first will be last. (NIV)

Matthew 20:22

But Jesus answered and said, Ye know not what ye ask. Are ye able to drink of the cup that I shall drink of, **and to be baptized with the baptism that I am baptized with?...** (KJV)

Ye don't know what you are asking, Jesus said to them. Can you drink the cup I am going to drink? (NIV)

Matthew 23:14

Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye devour widows' houses, and for a pretence make long prayer: therefore ye shall receive the greater damnation. (KJV)

Verse is completely missing in the NIV

Matthew 27:35

And they crucified him, and parted his garments, casting lots: **that it might be fulfilled which was spoken by the prophet, They parted my garments amongst them, and upon my vesture did they cast lots.** (KJV)

When they had crucified him, they divided up his clothes by casting lots. (NIV)

Matthew 28:2

...for the angel of the Lord descended from heaven, and came and rolled back the stone **from the door**, and sat upon it. (KJV)

...for an angel of the Lord came down from heaven and going to the tomb, rolled back the stone and sat on it. (NIV)

Matthew 28:9

And as they went to tell his disciples, behold, Jesus met them saying, All... (KJV)

Suddenly Jesus met them. "Greetings," he said (NIV)

For the sake of space, we continue now by showing only the missing phrases.

Mark--

1:14 Jesus came into Galilee, preaching the gospel **of the kingdom of God.**

1:31 ... and **immediately** the fever left her...

2:17 ... I came not to call the righteous, but sinners **to repentance.**

6:11 ... shake off the dust under your feet for a testimony against them. **Verily I say unto you, It shall be more tolerable for Sodom and Gomorrah in the day of judgment than for that city.**

7:8 Ye hold the tradition of men, **as the washing of pots and cups: and many other such like things ye do.**

7:16 **If any man have ears to hear, let him hear.**

9:44 **Where their worm dieth not, and the fire is not quenched.**

9:46 **Where their worm dieth not, and the fire is not quenched.**

9:49 **For every one shall be salted with fire and every sacrifice shall be salted with salt.**

10:21 ... come, **take up the cross.** and follow me.

10:24 ... Children, how hard is it **for them that trust in riches** to enter into the kingdom of God.

11:26 **But if ye do not forgive, neither will your Father which is in heaven forgive your trespasses.**

13:14 But when ye shall see the abomination of desolation **spoken of by Daniel the prophet...**

13:33 Take ye heed, watch **and pray:**

14:68 And he went out into the porch; **and the cock crew.**

15:28 **And the scripture was fulfilled which saith, And he was numbered with the transgressors.**

Luke--

1:28 ... the Lord is with thee: **blessed art thou among women.**

2:43 Jesus tarried behind in Jerusalem; and **Joseph and his mother** knew not of it.

4:8 And Jesus answered **and said unto him, Get thee behind me, Satan:**

9:54 Lord, wilt thou that we command fire to come down from heaven, and consume them, **even as Elias did?**

9:55 But he turned and rebuked them, **and said, Ye know not what manner of spirit ye are of.**

11:2-4 When ye pray, say, **Our Father which art in heaven.** Hallowed be thy name. Thy kingdom come. **Thy will be done. as in heaven. so in earth... but deliver us from evil.**

11:29 ... they seek a sign; and there shall no sign be given it but the sign of Jonas **the prophet.**

17:36 **Two men shall be in the field; the one shall be taken, and the other left.**

22:31 **And the Lord said** , Simon, Simon, behold, Satan hath **desired to have you...**

22:64 And when they had blindfolded him, **they struck him on the face...**

23:17 **For of necessity he must release one unto them at the feast.**

23:38 And a superscription also was written over him **in letters of Greek. and Latin, and Hebrew,** THIS IS THE KING OF THE JEWS.

John--

1:27 He it is, who coming after me **is preferred before me...**

3:13 And no man hath ascended up to heaven, but he that came down from heaven, even the Son of man **which is in heaven.**

5:3-4 In these lay a great multitude of impotent folk, of blind, halt, withered, **waiting for the moving of the water, For an angel went down at a certain season into the pool, and troubled the water: whosoever then first after the troubling of the water stepped in was made whole of whatsoever disease he had.**

6:47 He that believeth **on me** hath everlasting life.

11:41 Then they took away the stone **from the place where the dead was laid...**

17:12 While I was with them **in the world,** I kept them in thy name...

Acts--

10:6 ... **he shall tell thee what thou oughtest to do.**

20:32 And now, **brethren**, I commend you to God,

24:6-8 Who also hath gone about to profane the temple: whom we took, **and would have judged according to our law. But the chief captain Lysias came upon us, and with great violence took him away out of our hands, Commanding his accusers to come unto thee:**

24:15 ... there shall be a resurrection **of the dead** both of the just and unjust.

28:16 And when we came to Rome, **the centurion delivered the prisoners to the captain of the guard:**

28:29 **And when he had said these words. the Jews departed and had great reasoning among themselves.**

Romans--

1:29 Being filled with all unrighteousness, **fornication**, wickedness...

9:28 For he will finish the work, and cut it short in **righteousness: because a short work will the Lord make upon the earth.**

10:15 How beautiful are the feet of them that **preach the gospel of peace...**

13:9 ... Thou shalt not steal, **Thou shalt not bear false witness...**

14:6 He that regardeth the day, regardeth it unto the Lord; **and he that regardeth not the day. to the Lord he doth not regard it. He that eateth, eateth to the Lord. for he giveth God thanks:**

14:21 ... whereby thy brother stumbleth, **or is offended, or is made weak.**

15:29 I shall come in the fullness of the blessing **of the gospel** of Christ.

1 Corinthians--

5:7 For even Christ our passover is sacrificed **for us.**

7:5 ... that ye may give yourselves **to fasting** and prayer;

7:39 The wife is bound **by the law** as long as her husband liveth;

11:24 **Take, eat:** this is my body, which is **broken** for you:

Galatians--

3:1 ... who hath bewitched you, **that ye should not obey the truth...**

Ephesians--

5:30 For we are members of his body, **of his flesh, and of his bones.**

6:10 Finally, **my brethren**, be strong in the Lord...

Philipplans--

3:16 Let us walk **by the same rule, let us mind the same thing.**

Colossians--

1:14 In whom we have redemption **through his blood...**

3:6 ... the wrath of God cometh **on the children of disobedience.**

2 Thessalonians--

1:8 **In flaming fire** taking vengeance on them that know not God.

1 Timothy--

1:17 ... immortal, invisible, the only **wise** God.

4:12 ... in charity, **in spirit**, in faith, in purity.

6:5 ... destitute of the truth, supposing that gain is godliness: **from such withdraw thyself.**

2 Timothy--

1:11 I am appointed a preacher, and an apostle, and a teacher **of the Gentiles.**

Philemon--

1:12 Whom I have sent again: **thou therefore receive him...**

Hebrews--

1:3 ... when he had **by himself** purged our sins,

2:7 ... thou crownedst him with glory and honour **and didst set him over the works of thy hands.**

7:21 Thou art a priest for ever **after the order of Melchisedec.**

10:34 ... knowing in yourselves that ye have **in heaven** a better and an enduring substance.

1 Peter--

4:1 Christ hath suffered **for us** in the flesh.

4:14 ... **on their part he is evil spoken of, but on your part he is glorified.**

5:11 To him be **glory** and dominion for ever and ever. Amen.

2 Peter--

2:17 ... to whom the mist of darkness is reserved **for ever.**

1 John--

2:7 The old commandment is the word which ye have heard **from the beginning.**

Jude--

25 To the only **wise** God our Saviour...

Revelation--

2:13 I Know **thy works**, and where thou dwellest...

6:1 ... one of the four beasts saying Come **and see**, Also in verses 3, 5 and 7.
 11:17 Saying, We give thee thanks O Lord God Almighty, which art, and wast, **and art to come**...
 12:12 Woe to **the inhabitants of** the earth and of the sea...
 16:17 there came a great voice out of the temple **of heaven**...
 21:24 And the nations **of them which are saved** shall walk in the light of it: and the kings of the earth do bring their glory and **honour** into it.

None of the bold words are in the text of the New International Version (1978 edition). Occasional reference is made to omitted passages in footnotes. Many of the passages which the NIV does include but are omitted by the other modern versions are given a footnote expressing doubt.

II. Names of Christ Missing

THE DARK SECRET

It is this fact of omitted Sacred Names which has often caused the first doubts over the Modern Bibles. Names of Deity are missing and they are missing frequently! The totals of such omissions in two of the most popular versions -- The New American Standard and The New International -- are tabulated below. Where these Names are in combination, they have been counted separately.

	<u>NASV</u>	<u>NIV</u>
Jesus	73	36
Christ	43	44
Lord	35	35
God	33	31
Other	30	30
Names		
Total	214	176
Missing		
Names		

KJV Compared to the NIV with respect to Names of Deity

Matthew

Matthew 6:33

But seek ye first the kingdom **of God**, and his righteousness...(KJV)
 But seek first his kingdom and his righteousness... (NIV)

Matthew 8:29

And behold, they cried out saying, What have we to do with thee, **Jesus**, thou Son of God? (KJV)
 What do you want with us, Son of God? they shouted... (NIV)

Matthew 13:36

Then **Jesus** sent the multitude away, and went into the house: and his disciples came unto him... (KJV)

Then he left the crowd and went into the house. His disciples came to him (NIV)

Matthew 13:51

Jesus saith unto them, Have ye understood all these things? They say unto him, Yea, **Lord**. (KJV)

Have you understood all these things? Jesus asked. Yes, they replied. (NIV)

Matthew 15:30

And great multitudes came unto him, having with them those that were lame, blind, dumb, maimed, and many others, and cast them down at **Jesus'** feet; and he healed them: (KJV)

Great crowds came to him, bringing the lame, the blind, the crippled, the dumb and many others, and laid them at his feet; and he healed them. (NIV)

Matthew 16:20

Then charged he his disciples that they should tell no man that he was **Jesus** the Christ. (KJV)

Then he warned his disciples not to tell anyone that he was the Christ. (NIV)

Matthew 17:20

And **Jesus** said unto them, because of your unbelief... (KJV)

He replied, "Because you have so little faith... (NIV)

Matthew 18:2

And **Jesus** called a little child unto him... (KJV)

He called a little child (NIV)

Matthew 18:11

For the Son of man is come to save that which was lost. (KJV)

Verse is completely missing in the NIV.

Matthew 19:17

And he said unto him, **Why Callest thou me good?** there is none good but **one, that is God:** (KJV)

"Why do you ask me about what is good?" Jesus replied. "There is only One who is good..." (NIV)

Matthew 21:12

And Jesus went into the temple **of God** and cast out all them that sold and bought... (KJV)

Jesus entered the temple area and drove out all who were buying and selling there... (NIV)

Matthew 22:30

For in the resurrection they neither marry, nor are given in marriage, but are as

the angels **of God** in heaven. (KJV)

At the resurrection people will neither marry nor be given in marriage; they will be like the angels in heaven. (NIV)

Matthew 22:32

...**God** is not the God of the dead, but of the living. (KJV)

...He is not the God of the dead but of the living. (NIV)

Matthew 23:8

But be not ye called Rabbi: for one is your Master, **even Christ**... (KJV)

"But you are not to be called 'Rabbi', for you have only one Master..." (NIV)

Matthew 24:2

And **Jesus** said unto them, See ye not all these things? Verily I say unto you, There shall not be left here one stone upon another... (KJV)

"Do you see all these things?" he asked. "I tell you the truth, not one stone here will be left on another..." (NIV)

Matthew 25:13

Watch therefore, for ye know neither the day nor the hour **wherein the Son of man cometh**. (KJV)

Therefore keep watch, because you do not know the day or the hour. (NIV)

Matthew 28:6

He is not here: for he is risen, as he said. Come, see the place where **the Lord** lay. (KJV)

He is not here; he has risen, just as he said. Come and see the place where he lay. (NIV)

The list continues by showing only the missing names:

Mark--

5:13 And **forthwith Jesus** gave them leave...

6:33 And the people saw them departing, and many knew **him**, and ran afoot thither out of all cities, and outwent them, and came together unto **him**.

7:27 But **Jesus** said unto her, Let the children first be filled...

9:24 The father of the child cried out, **and said with tears. Lord...**

11:10 Blessed be the kingdom of our father David, **that cometh in the name of the Lord...**

11:14 And **Jesus** answered and said unto it, No man eat fruit of thee...

11:26 **But if ye do not forgive, neither will your Father which is in heaven forgive your trespasses.**

12:27 He is not the God of the dead, but the **God** of the living...

14:45 ... and saith, Master, **master**, and kissed him.

Luke--

2:40 And the child grew, and waxed strong **in spirit**...

4:4 ... man shall not live by bread alone, **but by every word of God**...

4:41 Thou art **Christ** the Son of God.

7:22 Then **Jesus** answering said unto them, Go your way...

7:31 **And the Lord said**, Whereunto then shall I liken the men of this generation?

9:56 **For the Son of man is not come to destroy men's lives, but to save them.**

9:57 **Lord**, I will follow thee whithersoever thou goest.

12:31 But rather seek ye the kingdom **of God**...

13:25 **Lord, Lord** open to us;

21:4 For all these have of their abundance cast in unto the offerings **of God**...

22:31 **And the Lord said**, Simon, Simon...

23:42 And he said unto **Jesus**, Lord, remember me...

John--

4:16 **JESUS** saith unto her, Go, call thy husband...

4:42 ... and know that this is indeed **the Christ**. the Saviour of the world.

4:46 So **Jesus** came again into Cana of Galilee...

5:30 ... because I seek not mine own will, but the will of the **Father** which hath sent me.

6:39 And this is the **Father's** will which hath sent me...

6:69 And we believe and are sure that thou art that **Christ, the Son** of the living God.

8:20 These words spake **Jesus** in the treasury.

8:29 ... the **Father** hath not left me alone...

9:35 Dost thou believe on the **Son of God?**

16:16 ... a little while, and ye shall see me, **because I go to the Father.**

19:38 He came therefore, and took the body **of Jesus**.

Acts--

2:30 ... **according to the flesh, he would raise up Christ** to sit on his throne.

3:26 Unto you first God, having raised up his **Son Jesus**...

4:24 Lord, **thou art God**...

7:30 ... there appeared to him in the wilderness of Mount Sina an angel **of the Lord**...

7:32 I am the God of thy fathers, the **God** of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob.

7:37 A prophet shall the **Lord** your God raise up unto you of your brethren like unto me; him shall ye hear.

8:37 **And Philip said, If thou believest with all thine heart, thou mayest. And he answered and said, I believe that Jesus Christ is the Son of God.**

9:5-6 And he said, Who art thou, Lord? And **the Lord** said, I am Jesus whom thou persecutest: **It is hard for thee to kick against the pricks. And he trembling and astonished said, Lord, what wilt thou have me to do? And the Lord said unto him, Arise...**

9:29 **And he spake boldly in the name of the Lord Jesus...**

15:11 ... through the grace of the Lord Jesus **Christ** we shall be saved, even as they.

15:18 **Known unto God are all his works from the beginning of the world.**

16:31 Believe on the Lord Jesus **Christ** and thou shalt be saved...

19:4 ... that they should believe on him which should come after him, that is, on **Christ** Jesus.

19:10 ... so that all they which dwelt in Asia heard the word of the Lord **Jesus**.

20:21 ... repentance toward God, and faith toward our Lord Jesus **Christ**.

20:25 ... among whom I have gone preaching the kingdom **of God**.

22:16 ... wash away thy sins, calling on the name of the **Lord**.

23:9 ... **let us not fight against God.**

Romans--

1:16 For I am not ashamed of the gospel **of Christ**.

6:11 ... alive unto God through Jesus Christ **our Lord**.

8:1 There is therefore now no condemnation to them which are in Christ Jesus, **who walk not after the flesh, but after the Spirit.**

14:6 He that regardeth the day, regardeth it unto the Lord; **and he that regardeth not the day, to the Lord he doth not regard it. He that eateth, eateth to the Lord...**

15:8 Now I say that **Jesus** Christ was a minister of the circumcision...

15:19 Through mighty signs and wonders, by the power of the Spirit **of God**...

16:18 For they that are such serve not our Lord **Jesus** Christ...

16:24 **The grace of our Lord Jesus Christ be with you all. Amen.**

1 Corinthians--

1:14 I thank **God** that I baptized none of you...

5:4 In the name of our Lord Jesus **Christ**, when ye are gathered together...

5:5 ... that the spirit may be saved in the day of the Lord **Jesus**.

6:20 ... glorify God in your body **and in your spirit, which are God's**.

9:1 ... have I not seen Jesus **Christ** our Lord?

9:18 Verily that, when I preach the gospel, I may make the gospel **of Christ** without charge...

10:28 ... **for the earth is the Lord's and the fullness thereof**.

15:47 ... the second man is **the Lord** from heaven.

16:22 If any man love not the Lord **Jesus Christ**, let him be Anathema...

16:23 The grace of our Lord Jesus **Christ** be with you.

2 Corinthians--

4:6 ... the glory of God in the face of **Jesus** Christ.

4:10 Always bearing about in the body the dying of **the Lord** Jesus...

5:18 ... hath reconciled us to himself by **Jesus** Christ...

10:7 ... that, as he is **Christ's**, even so are we Christ's.

11:31 The God and Father of **our** Lord Jesus **Christ**...

Galatians--

3:17 ... the covenant, that was confirmed before of God **in Christ**.

4:7 ... heir of God **through Christ**.

6:15 For **in Christ Jesus** neither circumcision availeth any thing...

6:17 ... I bear in my body the marks of **the Lord** Jesus.

Ephesians--

3:9 ... God, who created all things **by Jesus Christ**.

3:14 ... I bow my knees unto the Father **of our Lord Jesus Christ**.

5:9 For the fruit of the **Spirit** is in all goodness...

Philippians--

4:13 I can do all things through **Christ**...

Colossians--

1:2 ... peace, from God our Father **and the Lord Jesus Christ**.

1:28 ... that we may present every man perfect in Christ **Jesus**.

2:2 ... to the acknowledgment of the mystery of God, and of the **Father**, and of Christ.

1 Thessalonians--

1:1 ... peace, **from God our Father, and the Lord Jesus Christ.**

2:19 ... in the presence of our Lord **Jesus** Christ at his coming?

3:11 Now God himself and our Father, and our Lord Jesus **Christ...**

3:13 ... at the coming of our Lord Jesus **Christ** with all his saints.

2 Thessalonians--

1:8 ... that obey not the gospel of our Lord Jesus **Christ.**

1:12 That the name of our Lord Jesus **Christ** may be glorified

2:4 ... so that he **as God** sitteth in the temple of God...

1 Timothy--

1:1 ... and **Lord** Jesus Christ, which is our hope...

2:7 ... speak the truth **in Christ**, and lie not...

3:16 And without controversy great is the mystery of godliness: **God** was manifest in the flesh...

5:21 I charge thee before God, and the **Lord** Jesus Christ...

2 Timothy--

4:1 I charge thee therefore before God and **the Lord** Jesus Christ...

4:22 The Lord **Jesus Christ** be with thy spirit...

Titus--

1:4 ... from God the Father and the **Lord** Jesus Christ our Saviour.

Philemon--

6 ... every good thing which is in you in Christ **Jesus.**

Hebrews--

3:1 ... the Apostle and High Priest of our profession, **Christ** Jesus.

10:9 Then said he, Lo, I come to do thy will, **O God...**

10:30 ... I will recompence, **saith the Lord...**

1 Peter--

1:22 Seeing ye have purified your souls in obeying the truth **through the Spirit...**

5:10 ... who hath called us unto his eternal glory by Christ **Jesus...**

5:14 ... Peace be with you all that are in Christ **Jesus. Amen.**

1 John--

1:7 ... the blood of Jesus **Christ** his Son cleanseth us from all sin.

3:16 Hereby perceive we the love **of God...**

4:3 And every spirit that confesseth not that Jesus **Christ is come in the flesh** is

not of God...

5:7-8 For there are three that bear record **in heaven, the Father, the Word, and the Holy Ghost: and these three are one. And there are three that bear witness in earth**, the Spirit, and the water, and the blood: and these three agree in one.

5:13 ... **and that ye may believe on the name of the Son of God.**

2 John--

3 ... and from the **Lord** Jesus Christ...

9 ... He that abideth in the doctrine **of Christ**, he hath both the Father and the Son.

Jude--

4 ... denying the only **Lord** God, and our Lord Jesus Christ.

Revelation--

1:8 I am Alpha and Omega, **the beginning and the ending...**

1:9 ... the kingdom and patience of Jesus **Christ**... and for the testimony of Jesus Christ.

1:11 Saying, **I am Alpha and Omega, the first and the last...**

5:14 ... the four and twenty elders fell down and worshipped **him that liveth for ever and ever.**

12:17 ... and have the testimony of Jesus **Christ.**

14:5 ... they are without fault **before the throne of God.**

16:5 ... Thou art righteous, **O Lord**, which art, and wast, and shalt be...

19:1 ... glory, and honour, and power, unto **the Lord** our God.

20:9 ... and fire came down from **God out** of heaven, and devoured them.

20:12 And I saw the dead, small and great, stand before **God**...

21:4 And **God** shall wipe away all tears from their eyes...

22:21 The grace of our Lord Jesus **Christ** be with you all. Amen.

Defenders of the modern versions have sought to minimize the fact of these missing Names of Deity. Dr. Homer Kent, president of the well-known Grace Theological Seminary is typical. He says in his tract "The King James Only?" "One common objection...is that in a relatively few cases the names "Christ" and "Lord" are omitted when referring to Jesus." Whatever arguments one might attempt to raise, the above evidence demonstrates that these Names are missing more than in a "relatively few cases"!

But, what has been shown above is only part of the story and introduces us now to the darkest secret in this entire Modern Version controversy.

ADOPTIANISM: The Dark Secret Behind the Text of the Modern

Versions

By scanning the above list certain trends or patterns begin to appear. For example:

The Name "Jesus" is frequently disassociated from the titles "Lord" and "Christ." Whereas in the AV we will read "Jesus Christ" or the "Lord Jesus Christ," in the Modern Versions "Jesus" is often made to stand alone or not at all. **In fact, our Savior's full title "*Lord Jesus Christ*" is found 84 times in 81 verses in the AV and only 60 times in 60 verses in the NIV, 62 times in 62 verses in the NRSV, and 63 times in 63 verses in the RSV.** A noticeable difference is clearly apparent!

The name "Jesus" is frequently removed from statements of Deity and works of Deity.

Looking, for example, at Matthew and Mark, Jesus is removed from

Matthew:

- 4:12 -- the prophecy of the great light (12-16).
- 4:18 -- the call to discipleship (18-22).
- 4:23 -- the miracle working ministry in Galilee (23-25).
- 8:29 -- association with the title "thou Son of God."
- 12:25 -- the healing of the blind and dumb demoniac (22-30).
- 13:36 -- the interpretation of "wheat and tares" (36-43).
- 13:51 -- association with the title "Lord" (which is also removed).
- 14:14 -- the immediate account of a miracle.
- 14:22, 25, 27 -- much of the account of walking on the sea.
- 15:16 -- the discourse about defilement (10-20).
- 15:30 -- the immediate account of a miracle.
- 16:20 -- association with the title "the Christ."

Mark:

- 1:41 -- the immediate account of a miracle.
- 5:13 -- the immediate account of a miracle.
- 5:19 -- association with the title "Lord."
- 6:34 -- the "feeding of the 5,000" (32-44).
- 7:27 -- the healing of the Syrophenician woman's daughter (24-30).
- 8:1 -- the "feeding of the 4,000" (1-9).
- 8:17 -- the discourse concerning leaven (14-21).
- 11:14 -- the "cursing of the fig tree" (12-14).
- 11:15 -- the "cleansing of the Temple" (15-19).

12:41 -- the account of the widow's mite (41-44).

14:22 -- the account of the Last Supper (22-25).

In our larger book, *Early Manuscripts and the Authorized Version*, eighty-six examples of this disassociation are listed

What Lies Behind This Separation?

This separation of "Jesus" from "Christ" occurs far too often to look for any cause other than deliberate editing in certain N.T. manuscripts. That there was a strong movement in the early centuries which could result in such a systematic editing, there can be no doubt! The foremost error regarding the Person of Christ, is of course, to deny His true Deity and true Humanity. The chief means by which this was done, and which finds expression down to our own day, is technically known as "Adoptionism" or "Spirit Christology." Here: Jesus of Nazareth, an ordinary man of unusual virtue, was "adopted" by God into divine Sonship by the advent of the "Christ-Spirit" at His baptism. Therefore, Jesus became Christ at His baptism, rather than, the fact that He was always the Christ from eternity. And though united for a time, Jesus and Christ were separate personages. Many names and groups are associated with this wicked teaching, foremost of whom were the Gnostics. The liberal J. N. D. Kelly writes:

There was a great variety of Gnostic systems, but a common pattern ran through them all. From the pleroma, or spiritual world of aeons the divine Christ descended and united Himself for a time (according to Ptolemy, between the baptism and the passion) to the historical personage ... These were tendencies on the fringe, yet Gnosticism at any rate came within an ace of swamping the central tradition (*Early Christian Doctrines*, London: Adam & Charles Black, 1958, pp. 141,142).

Ponder carefully Kelly's statement about how near this came to "swamping the central tradition"! In the Summaries we will be looking more closely at Egypt; but notice for now that Kelly's mention of Ptolemy and Gnosticism takes us to that city which gave such force and rise to the Gnostic error -- **Alexandria**. Now we understand why the Bible closes with a fourfold warning:

"Who is a liar but he that denieth that Jesus is the Christ?" (1 Jn. 2:22).

"Every spirit that confesseth that Jesus Christ is come in the flesh is of God: And every spirit that confesseth not that Jesus Christ is come in the flesh is not of God; and this is that spirit of anti-christ" (1 Jn. 4:2, 3).

"Whosoever believeth that Jesus is the Christ is born of God" (1 Jn. 5:1).

"For many deceivers are entered into the world, who confess not that Jesus Christ is come in the flesh: This is a deceiver and an antichrist" (2 Jn. 7).

This terrible heresy has found expression in a number of ways down through the centuries, and it has been given a new lease on life through the Modern Versions. ***This then is the Dark Secret!***

III. FURTHER SIGNIFICANT PASSAGES MISSING

Very few Christians are aware as to how much is actually missing in the Modern Bibles and what the consequence actually is. With this third list the extent of the problem can now begin to be realized. The underlined portions are omitted in the New International Version and most other twentieth century versions both in English and other languages.

Matthew--

5:22 ... whosoever is angry with his brother **without a cause** shall be in danger...

5:27 Ye have heard that it was said **by them of old time**, Thou shalt not commit adultery.

6:4 ... thy Father which seeth in secret himself shall reward thee **openly**.

6:6 ... thy Father which seeth in secret shall reward thee **openly**.

6:18 ... and thy father, which seeth in secret, shall reward thee **openly**.

15:6 And honour not his father **or his mother**...

19:16 ... **Good** Master, what good thing shall I do...

19:20 ... All these things have I kept **from my youth up**...

20:23 ... Ye shall drink indeed of my cup, **and be baptized with the baptism that I am baptized with**.

20:34 ... and immediately **their eyes** received sight, and they followed him.

22:7 But when the king **heard** thereof, he was wroth...

22:13 Bind him hand and foot, **and take him away**, and cast him into outer darkness...

23:4 For they bind heavy burdens **and grievous to be borne**...

23:19 Ye **fools and** blind; for whether is greater...

24:7 ... and there shall be famines, **and pestilences**, and earthquakes, in divers places.

24:48 ... that evil servant shall say in his heart, My lord delayeth **his coming**.

25:31 When the Son of man shall come in his glory, and all the **holy** angels with him...

26:3 Then assembled together the chief priests, **and the scribes**, and the elders...

26:28 For this is my blood of the **new** testament, which is shed...

26:59 Now the chief priests, **and elders**, and all the council...

26:60 But found none; yea, though many false witnesses came, **yet found they none**.

27:42 ... **If** he be the King of Israel, let him now come down from the cross...

27:64 ... lest his disciples come **by night**, and steal him away...

Mark--

1:42 And **as soon as he had spoken**, immediately the leprosy departed...

2:16 ... they said unto his disciples, **How is it** that he eateth and drinketh...?

2:22 ... else the new wine doth burst the bottles, and the wine **is spilled**...

3:15 And to have power **to heal sicknesses** and to cast out devils...

4:11 ... unto you it is given **to know** the mystery of the kingdom of God...

6:36 ... and buy themselves bread: **for they have nothing** to eat.

7:2 ... that is to say, with unwashen hands, **they found fault**.

8:9 And **they that had eaten** were about four thousand...

8:26 ... Neither go into the town, **nor tell it to any in the town**.

9:29 ... This kind can come forth by nothing, but by prayer **and fasting**.

9:45 ... then having two feet to be cast into hell, **into the fire that never shall be quenched**.

9:49 For every one shall be salted with fire, **and every sacrifice shall be salted with salt**.

10:21 ... and come, **take up the cross**, and follow me.

11:8 ... and others cut down branches off the trees, and strawed them **in the way**.

11:23 ... those things which he saith shall come to pass; he shall have **whatsoever he saith**.

12:4 ... at him **they cast stones**, and wounded him in the head, and **sent him** away shamefully handled.

12:23 In the resurrection **therefore, when they shall rise**, whose wife shall she be of them?

12:29 ... The first of **all the commandments** is, Hear, O Israel...

12:30 ... and with all thy strength: **this is the first commandment**.

12:33 ... and with all the understanding, **and with all the soul**...

13:8 ... and there shall be famines **and troubles**.

13:11 ... take no thought beforehand what ye shall speak, **neither do ye premeditate**:

14:19 ... to say unto him one by one, Is it I? **and another said, Is it I?**

14:22 ... Take, **eat**: this is my body.

14:24 ... This is my blood of the **new** testament, which is shed for many.

14:27 ... All ye shall be offended **because of me this night**...

14:51 ... and **the young men** laid hold on him.

14:70 ... thou art a Galilaean, **and thy speech agreeth thereto**.

15:3 ... accused him of many things: **but he answered nothing**.

15:39 ... saw that **he so cried out**, and gave up the ghost...

Luke--

1:29 And **when she saw him**, she was troubled at his saying...

2:42 ... they went **up to Jerusalem** after the custom of the feast.

4:18 ... he hath sent me **to heal the brokenhearted**, to preach deliverance...

5:38 But new wine must be put into new bottles; **and both are preserved**.

7:28 ... there is not a greater **prophet** than John the Baptist.

8:43 And a woman having an issue of blood twelve years, which **had spent all her living upon physicians**...

8:45 ... When all denied, Peter **and they that were with him** said, Master, the multitude throng thee and press thee, **and sayest thou, Who touched me?**

8:48 ... **be of good comfort**: thy faith hath made thee whole; go in peace.

8:54 And he **put them all out**, and took her by the hand...

9:10 ... And he took them, and went aside privately into **a desert place** belonging to the city called Bethsaida.

11:11 If a son shall ask **bread of any of you** that is a father, **will he give him a stone?** or if he ask a fish...

11:44 Woe unto you, **scribes and Pharisees, hypocrites!**

11:54 ... seeking to catch something out of his mouth, **that they might accuse him**.

12:39 ... had known what hour the thief would come, **he would have watched**, and not have suffered his house to be broken through.

17:3 ... If thy brother trespass **against thee**, rebuke him...

17:9 ... that were commanded **him? I trow not**.

18:24 And when Jesus **saw that he was very sorrowful**, he said...

19:45 ... and began to cast out them that sold **therein, and them that bought**...

20:13 ... it may be they will reverence him **when they see him**.

20:23 But he perceived their craftiness, and said unto them, **Why tempt ye me?**

20:30 And the second **took her to wife, and he died childless**.

22:68 ... ye will not answer **me, nor let me go**.

23:23 ... And the voices of them **and of the chief priests** prevailed.

24:1 ... spices which they had prepared, **and certain others with them**.

24:46 ... Thus it is written **and thus it behoved** Christ to suffer...

John--

1:51 **Hereafter** ye shall see heaven open...

3:15 ... **should not perish**, but have eternal life.

5:16 ... therefore did the Jews persecute Jesus, **and sought to slay him...**

6:11 ... he distributed **to the disciples, and the disciples** to them...

6:22 ... save **that one whereinto his disciples** were entered...

6:65 ... except it were given unto him of **my** Father.

8:9 ... **being convicted by their own conscience**, went out one by one, beginning at the eldest, **even unto the last...**

8:10 When Jesus had lifted up himself, **and saw none but the woman**, he said unto her, Woman, where are **those thine accusers?**

8:28 ... but as **my** Father hath taught me, I speak these things.

8:38 I speak that which I have seen with **my** Father...

8:59 ... and went out of the temple, **going through the midst of them, and so passed by.**

9:6 ... and he anointed the eyes of the **blind** man with the clay...

10:26 ... because ye are not of my sheep, **as I said unto you.**

12:1 ... where Lazarus was **which had been dead...**

14:28 ... I go unto the Father: for **my** Father is greater than I.

16:10 ... because I go to **my** Father...

17:17 Sanctify them through **thy** truth: thy word is truth.

18:40 Then cried they **all** again, saying...

19:16 ... And they took Jesus, **and led him away.**

20:17 ... for I am not yet ascended to **my** Father...

Acts--

3:11 And as **the lame man which was healed** held Peter and John...

5:16 There came also a multitude out of the cities round about **unto** Jerusalem...

6:13 ... This man ceaseth not to speak **blasphemous** words against this holy place, and the law...

7:37 ... A prophet shall the Lord your God raise up unto you of your brethren, like unto me: **him shall ye hear.**

10:12 Wherein were all manner of fourfooted beasts of the earth, **and wild beasts...**

10:21 Then Peter went down to the men **which were sent unto him from Cornelius...**

10:30 Four days ago I was **fasting** until this hour...

10:32 ... he is lodged in the house of one Simon a tanner by the sea side: **who,**

when he cometh, shall speak unto thee.

13:45 ... spake against those things which were spoken by Paul, **contradicting and blaspheming.**

15:23 And they wrote letters by them **after this manner...**

15:24 ... subverting your souls, saying, **Ye must be circumcised, and keep the law...**

17:5 But the Jews **which believed not**, moved with envy, took unto them...

17:26 And hath made of one **blood** all nations of men...

18:17 Then all **the Greeks** took Sosthenes...

18:21 But bade them farewell, saying, **I must by all means keep this feast that cometh in Jerusalem...**

20:15 ... we arrived at Samos, **and tarried at Trogyllium...**

21:8 And the next day we **that were of Paul's company** departed...

21:22 What is it therefore? **the multitude must needs come together: for** they will hear...

21:25 ... we have written and concluded **that they observe no such thing**, save only that they keep themselves from...

22:9 And they that were with me saw indeed the light, **and were afraid...**

22:20 ... I also was standing by, and consenting **unto his death...**

22:26 ... and told the chief captain, saying, **Take heed** what thou doest...

23:12 And when it was day, **certain** of the Jews banded together...

23:15 ... that he bring him down unto you **to morrow...**

24:26 He hoped also that money should have been given him of Paul, **that he might loose him...**

25:16 ... to deliver any man **to die**, before that he which is accused...

26:30 **And when he had thus spoken**, the king rose up...

28:16 And when we came to Rome, **the centurion delivered the prisoners to the captain of the guard...**

Romans--

9:32 ... they sought it not by faith, but as it were by the works **of the law.**

11:6 ... no more of works: otherwise grace is no more grace. **But if it be of works, then is it no more grace: otherwise work is no more work.**

15:24 Whosoever I take my journey into Spain, **I will come to you...**

15:29 ... I shall come in the fullness of the blessing **of the gospel** of Christ.

1 Corinthians--

6:20 ... glorify God in your body, **and in your spirit, which are God's.**

7:39 The wife is bound **by the law** as long as her husband liveth...

9:22 To the weak became I **as** weak...

10:28 ... conscience sake: **for the earth is the Lord's, and the fullness thereof.**

2 Corinthians--

5:17 ... old things are passed away; behold, **all things** are become new.

Galatians--

5:19 **Adultery**, fornication, uncleanness, lasciviousness...

5:21 Envyings, **murders**, drunkenness...

Ephesians--

4:9 ... that he also descended **first** into the lower parts of the earth?

4:17 ... that ye henceforth walk not as **other** Gentiles walk...

Colossians--

2:18 ... intruding into those things which he hath **not** seen...

1 Thessalonians--

2:15 Who both killed the Lord Jesus, and **their own** prophets...

1 Timothy--

5:4 ... for that is **good and** acceptable before God.

5:16 If any **man or** woman that believeth have widows...

6:7 ... into this world, **and it is certain** we can carry nothing out.

Titus--

1:4 Grace, **mercy**, and peace, from God the Father...

Hebrews--

2:7 ... thou crownedst him with glory and honour, **and didst set him over the works of thy hands.**

3:6 ... if we hold fast the confidence and the rejoicing of the hope **firm unto the end.**

8:12 ... and their sins **and their iniquities** will I remember no more.

10:34 ... that ye have **in heaven** a better and an enduring substance.

11:11 ... received strength to conceive seed, and was **delivered of a child** when she was past age...

11:13 ... but having seen them afar off, **and were persuaded of them...**

12:20 ... touch the mountain, it shall be stoned **or thrust through with a dart.**

13:21 Make you perfect in every good **work** to do his will...

James--

4:4 Ye **adulterers and** adulteresses, know ye not...

5:5 ... ye have nourished your hearts, **as** in a day of slaughter.

1 Peter--

3:16 ... whereas they speak evil of you, **as of evildoers**...

4:3 For the time past **of our life** may suffice us...

5:5 Yea, all of you **be subject** one to another...

2 Peter--

3:10 But the day of the Lord will come as a thief **in the night**...

Revelation--

2:3 ... for my name's sake **hast laboured**, and hast not fainted.

2:9 I know thy **works, and** tribulation...

2:13 I know **thy works, and** where thou dwellest...

2:20 Notwithstanding I have a **few things** against thee...

5:4 ... no man was found worthy to open **and to read** the book...

11:1 ... **and the angel stood**, saying, Rise, and measure the temple of God...

13:10 He that **leadeth** into captivity shall go into captivity:

15:2 ... and them that had gotten the victory over the beast, and over his image, and **over his mark**...

16:17 ... and there came a great voice out of the temple of **heaven**...

19:1 Alleluia; Salvation, and glory, **and honour**, and power, unto the Lord...

IV. HELL MISSING

The doctrine of eternal hell is a fearful Bible truth. The word itself has from the beginning of the English language had a fixed and established meaning. *"The wicked shall be turned into **hell** and all the nations that forget God"* (Psalm 9:17) is very plain. In fact, for many (including preachers and Bible translators) it is apparently too plain. Many people today do not mind using the word in their daily conversation, but do not like seeing it in the Bible.

Modern translations seem to have tried to make the Bible more acceptable by taking some of the terror out of the fact that a man or woman who dies outside of faith in Jesus Christ goes to an eternal and conscious hell. Translators do this in two ways. First, the word is often left in its untranslated Hebrew or Greek form (Sheol, Hades), and thus its impact upon an English reader is diminished. The New American Standard Bible reverts to this practice. Secondly, some simply translate sheol as "death" or "grave." The Jehovah's Witness "Bible" does this and (if you can

believe it!) so does the New International Version.

In the previous lists, the point at issue has been the underlying Greek text of the New Testament. The modern versions are based on a different text than the KJV. This as we will show in the following chapters is the reason for the omissions. Here, though, it is a question of the philosophy of the translators. In the case of the NIV this philosophy has completely taken hell out of the Old Testament!

KJV Compared to the NIV with respect to Hell

Deuteronomy 32:22

For a fire is kindled in mine anger, and shall burn into the **lowest hell**... (KJV)
For a fire has been kindled by my wrath, one that burns to the realm of death below. (NIV)

2 Samuel 22:6

The **sorrows of hell** compassed me about... (KJV)
The cords of the grave coiled around me; the snares of death confronted me. (NIV)
Job 11:8

It is as high as heaven; what canst thou do? **deeper than hell**: what canst thou know? (KJV)
They are higher than the heavens -- what can you do? They are deeper than the depths of the grave -- what can you know? (NIV)

Job 26:6

Hell is naked before him... (KJV)
Death naked before God... (NIV)

Psalms 9:17

The wicked shall be **turned** into **Hell**, and all the nations that forget God. (KJV)
The wicked return to the grave, all nations that forget God. (NIV)

Psalms 16:10

For thou wilt not leave my soul in **hell**; neither wilt thou suffer thine Holy One to see corruption. (KJV)
Because you will not abandon me to the grave, nor will you let your Holy One see decay. (NIV)

Psalms 18:5

The sorrows of **hell** compassed me about: the snares of death prevented me. (KJV)
The cords of the grave coiled around me; the snares of death confronted me. (NIV)

Psalms 55:15

Let death seize upon them, and let them go down quick into **hell**; (KJV)
Let death take my enemies by surprise; let them go down alive to the grave, (NIV)

Psalms 86:13

...thou hast delivered my soul from the **lowest hell**. (KJV)

...you have delivered my soul from the depths of the grave. (NIV)

Psalms 116:3

The sorrows of death compassed me, and the **pains of hell** gat hold upon me: (KJV)

The cords of death entangled me, the anguish of the grave came upon me; (NIV)

Psalms 139:8

If I ascend up into heaven, thou art there: if I make my bed in **hell**, behold, thou art there. (KJV)

If I go up to the heavens, you are there; if I make my bed in the depths, you are there. (NIV)

Proverbs 5:5

Her feet go down to death; her steps take hold on **hell**. (KJV)

Her feet go down to death; her steps lead straight to the grave. (NIV)

Proverbs 7:27

Her house is the way to **hell**, going down to the chambers of death. (KJV)

Her house is a highway to the grave, dealing down to the chambers of death. (NIV)

Proverbs 9:18

...her guests are in the depths of **hell**. (KJV)

...her guests are in the depths of the grave. (NIV)

Proverbs 15:11

Hell and destruction are before the Lord: (KJV)

Death and Destruction lie open before the Lord. (NIV)

Proverbs 15:24

The way of life is above to the wise, that he may depart from **hell** beneath. (KJV)

The path of life leads upward for the wise to keep him from going down to the grave. (NIV)

Proverbs 23:14

...and shalt deliver his soul from **hell**. (KJV)

...and save his soul from death. (NIV)

Proverbs 27:20

Hell and destruction are never full; (KJV)

Death and Destruction are never satisfied, (NIV)

Isaiah 5:14

Therefore **hell** hath enlarged herself, and opened her mouth without measure... (KJV)

Therefore the grave enlarges its appetite and opens its mouth without limit; (NIV)

Isaiah 14:9

Hell from beneath is moved for thee to meet thee at thy coming: it stirreth up the dead for thee, even all the chief ones of the earth; (KJV)

The grave below is all astir to meet you at your coming; it rouses the spirits of the departed to greet you -- all those who were leaders in the world; (NIV)

Isaiah 14:15

Yet thou shalt be brought down to **hell**, to the sides of the pit. (KJV)

But you are brought down to the grave, to the depths of the pit. (NIV)

Isaiah 28:15

Because ye have said, We have made a covenant with death, and with **hell** are we at agreement... (KJV)

You boast, "We have entered into a covenant with death, with the grave we have made an agreement..." (NIV)

Isaiah 28:18

And your covenant with death shall be disannulled and your agreement with **hell** shall not stand... (KJV)

Your covenant with death will be annulled; your agreement with the grave will not stand... (NIV)

Isaiah 57:9

...and didst debase thyself even unto **hell**. (KJV)

...you descended to the grave itself. (NIV)

Ezekiel 31:16

...I cast him down to **hell** with them that descend into the pit... (KJV)

...I brought it down to the grave with those who go down to the pit... (NIV)

Ezekiel 31:17

They also went down into **hell**... (KJV)

...had also gone down to the grave, (NIV)

Ezekiel 32:21

The strong among the mighty shall speak to him out of the midst **of hell**... (KJV)

From within the grave the mighty leaders will say... (NIV)

Ezekiel 32:27

...which are gone down to **hell**... (KJV)

...who went down to the grave... (NIV)

Amos 9:2

Though they dig into **hell**, thence shall mine hand take them... (KJV)

Though they dig down to the depths of the grave, from there my hand take them... (NIV)

Jonah 2:2

...out of the **belly of hell** cried I, and thou heardest my voice. (KJV)

From the depths of the grave I called for help... (NIV)

Habakkuk 2:5

...who enlargeth his desire as **hell**, and is as death, (KJV)

...because he is as greedy as the grave and like death... (NIV)

In the New Testament the word hell is found twenty-two times in the Authorized Version, compared with thirteen occurrences in the New International Version. But the big shock is to see how this popular translation completely removes it from the Old Testament. Yes, the Modern Bibles have gotten rid of the "Thee's" and "Thou's"...and a lot else!

V. HOW MANY MISSING WORDS?

The most striking fact about the Modern Bibles is that in the New Testament they are clearly shorter than the Authorized Version. The following gives an idea of how much shorter, by comparing the Greek texts which underlie the AV and Modern Versions. The two most popular editions of the Modern Version Text are: The Nestle Aland -- 26th Edition, and The United Bible Society -- 3rd Edition. These have a different format but their text is identical. The most widely used edition of the Received Text was that prepared by Robert Stephanus in 1550. The KJV does not follow Stephanus in every instance, nor is the NIV identical with the Nestle Aland, but they are close; and these two Greek Testaments provide a good basis for comparison. We begin with a chapter by chapter count of Matthew (with the number of words in the AV Text given first) and then to conserve space give a book by book total.

Matthew (twenty-eight chapters):

(1) 445 vs. 438	(2) 458 vs. 457	(3) 334 vs. 335	(4) 432 vs. 427
(5) 841 vs. 822	(6) 683 vs. 653	(7) 514 vs. 517	(8) 599 vs. 585
(9) 657 vs. 646	(10) 721 vs. 724	(11) 498 vs. 493	(12) 920 vs. 905
(13) 1096 vs. 1076	(14) 565 vs. 561	(15) 625 vs. 610	(16) 533 vs. 525
(17) 517 vs. 496	(18) 695 vs. 668	(19) 549 vs. 533	(20) 572 vs. 542
(21) 869 vs. 865	(22) 668 vs. 661	(23) 688 vs. 656	(24) 835 vs. 825
(25) 773 vs. 763	(26) 1274 vs. 1239	(27) 1036 vs. 1008	(28) 341 vs. 329

Total- (18,740 vs. 18,359), 381 fewer words in the modern version text.

Mark: (11,646 vs. 11,268), 78 fewer words in the modern version text.

Luke: (19,935 vs. 19,473), 462 less;

John: (15,957 vs. 15,636), 321 less;

Acts: (18,794 vs. 18,448), 346 less;

Romans: (7,204 vs. 7,108), 96 less;

1 Corinthians: (6,933 vs. 6,830), 103 less;

2 Corinthians: (4,509 vs. 4,476), 33 less;

Galatians: (2,251 vs. 2,231), 20 less;

Ephesians: (2,462 vs. 2,421), 41 less;

Philippians: (1,641 vs. 1,629), 12 less;

Colossians: (1,621 vs. 1,581), 40 less;
1 Thessalonians: (1,495 vs. 1,481), 14 less;
2 Thessalonians: (834 vs. 819), 15 less;
1 Timothy: (1,624 vs. 1,591), 33 less;
2 Timothy: (1,254 vs. 1,238), 16 less;
Titus: (666 vs. 659), 7 less;
Philemon: (339 vs. 334), 5 less;
Hebrews: (4,990 vs. 4,953), 37 less;
James: (1,763 vs. 1,742), 21 less;
1 Peter: (1,724 vs. 1,684), 40 less;
2 Peter: (1,104 vs. 1,099), 5 less;
1 John: (2,175 vs. 2,141), 34 less;
2 John: (249 vs. 245), 4 less;
3 John: (218 vs. 219), 1 more word in the modern version text;
Jude: (452 vs. 461), 9 more words in the modern version text;
Revelation: (9,941 vs. 9,851), 90 fewer words in the modern version text.

Subtotal -- (140,521 vs. 137,977)* with 2,544* fewer words in the modern version text.

*The modern versions either omit, place in the foot notes, question their authenticity, or place in brackets, Mark 16:9-20 and John 7:53-8:11. After taking these two well-known passages into account the final tally is:

Final Total -- 140,521 vs. 137,602 with 2,886 fewer words in the modern version text.

In the New Testament the modern version text is shorter than that of the King James Version by about the number of words in 1 and 2 Peter!

Keep in mind that these omissions are only part of the story, there are also **many thousands of word alterations** in the Modern Version Text.

** [Special thanks is given to Mrs. Catherine Carmichael of Johannesburg who made the actual count for this chapter.]*

continued in Part Two

This book is available from the Fundamental Evangelistic Association. Click here to go to the ordering form / price list.

[Return to Tracts and Literature Index Page](#)